

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort.....	I
Inhaltsverzeichnis	III
Abkürzungen und Grammatikalische Begriffe	VI
Глава 1. ТЕЛЕФОННЫЕ РАЗГОВОРЫ.....	1
Кapител 1. TELEFONGESPRÄCHE	
1.1. Нужного человека нет на месте	2
<i>Der gewünschte Gesprächspartner ist nicht anwesend</i>	
1.2. Вы не туда попали	7
<i>Falsch verbunden</i>	
1.3. Сообщение на автоответчике	8
<i>Nachricht auf dem Anrufbeantworter</i>	
1.4. Назначаем встречу.....	10
<i>Wir vereinbaren ein Treffen</i>	
1.5. Сообщение о приезде.....	14
<i>Mitteilung über Ankunft</i>	
1.6. Переносим встречу	16
<i>Ein Treffen wird verschoben</i>	
1.7. Неофициальная встреча, свидание	20
<i>Ein privates Treffen, Verabredung</i>	
Глава 2. В ПОЕЗДКЕ ПО РОССИИ.....	23
Кapител 2. AUF REISEN IN RUSSLAND	
2.1. Заказ гостиницы через интернет (иллюстрация)	24
<i>Hotelreservierung über das Internet (Illustration)</i>	
2.2. Вас встречают в аэропорту; small talk	25
<i>Sie werden vom Flughafen abgeholt; Small Talk</i>	
2.3. Знакомство	29
<i>Bekannschaft machen</i>	
2.4. Маленькая энциклопедия русской кухни	31
<i>Kleines Wörterbuch der russischen Küche</i>	
2.5. В ресторане	35
<i>Im Restaurant</i>	

IV

2.6. Обмен тостами.....	37
<i>Trinksprüche austauschen</i>	
2.7. Экономико-географическая характеристика территории на примере Липецкой области	40
<i>Wirtschaftlich-geografische Kenndaten einer Region am Beispiel Lipetsk</i>	
Глава 3. НА ВЫСТАВКЕ.....	45
Kapitel 3. AUF EINER MESSE	
3.1. Приглашение на выставку.....	46
<i>Messeeinladung</i>	
3.2. У стенда; диалог с потенциальным заказчиком	48
<i>Am Messestand: Dialog mit Interessenten</i>	
3.3. Типичные методы платежа в торговле с Россией.....	53
<i>Typische Zahlungsmethoden im Handel mit Russland</i>	
3.4. Условия поставки: Incoterms.....	55
<i>Lieferbedingungen: Incoterms</i>	
3.5. Ситуация на рынке.....	58
<i>Marktlage</i>	
3.6. Письмо-благодарность в связи с окончанием выставки	63
<i>Dankschreiben zum Schluss der Messe</i>	
Глава 4. ПОСЕЩЕНИЕ ФИРМЫ.....	65
Kapitel 4. FIRMENBESUCH	
4.1. Общая информация о фирме.....	66
<i>Allgemeine Information über die Firma</i>	
4.2. Организационная структура фирмы и её персонал	69
<i>Organisationsstruktur der Firma und ihr Personal</i>	
4.3. Основные формы коммерческих организаций в России.....	71
<i>Die wichtigsten Formen von kommerziellen Organisationen in Russland</i>	
4.4. Система сбыта	75
<i>Vertriebssystem</i>	
4.5. Реклама.....	78
<i>Werbung</i>	

4.6. Переговоры	82
<i>Verhandlungen</i>	
4.7. Образец договора	88
<i>Muster eines Vertrages</i>	
Глава 5. ДЕЛОВАЯ ПЕРЕПИСКА.....	93
Kapitel 5. GESCHÄFTSKORRESPONDENZ	
5.1. Почтовый адрес	94
<i>Die Postadresse</i>	
5.2. Образец делового письма	96
<i>Muster eines Geschäftsbriefes</i>	
5.3. Словарь клишированных выражений	97
<i>Feste Redewendungen</i>	
5.4. Запрос	99
<i>Die Anfrage</i>	
5.5. Ответ на запрос.....	101
<i>Anfragebeantwortung</i>	
5.6. Каталог товаров (<i>иллюстрация</i>).....	104
<i>Warekatalog (Illustration)</i>	
5.7. Заказ	105
<i>Bestellung</i>	
5.8. Коммерческий заказ через интернет (<i>иллюстрация</i>).....	107
<i>Bestellung über das Internet (Illustration)</i>	
5.9. Подтверждение заказа.....	108
<i>Auftragsbestätigung</i>	
5.10. Переписка по электронной почте в связи с поставкой	109
<i>E-Mail-Korrespondenz im Zusammenhang mit der Lieferung</i>	
5.11. Рекламация.....	112
<i>Reklamation</i>	
Wörterverzeichnis.....	116
Literatur.....	133